



Fujita
Takanori

月薪过万
仍有可能
老无所依

[日] 藤田孝典
— 著 —
褚以炜
— 译 —



Fujita
Takanori

月薪过万
仍有可能
老无所依

[日] 藤田孝典
—著—
褚以炜
—译—

图书在版编目 (CIP) 数据

下游老人 / (日) 藤田孝典著 ; 褚以炜译. -- 北京 :
中信出版社, 2017.2
ISBN 978-7-5086-7040-9

I. ①下… II. ①藤… ②褚… III. ①老年人 - 社会
保障 - 研究 - 日本 IV. ① D731.37

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 285455 号

KARYUU ROUJIN

by TAKANORI FUJITA

Copyright © 2015 TAKANORI FUJITA

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Asahi Shimbun Publications Inc., Japan

Chinese translation rights in simple characters arranged with Asahi Shimbun Publications Inc., Japan through Bardor-
Chinese Media Agency, Taipei.

Simplified Chinese translation copyright © 2016 by CITIC Press Corporation

本书仅限中国大陆地区发行销售

下游老人

著 者 : [日] 藤田孝典

译 者 : 褚以炜

出版发行 : 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

承 印 者 : 北京诚信伟业印刷有限公司

开 本 : 880mm × 1230mm 1/32

印 张 : 7.25 字 数 : 109 千字

版 次 : 2017 年 2 月第 1 版

印 次 : 2017 年 2 月第 1 次印刷

京权图字 : 01-2016-7738

广告经营许可证 : 京朝工商广字第 8087 号

书 号 : ISBN 978-7-5086-7040-9

定 价 : 38.00 元

版权所有 · 侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线 : 400-600-8099

投稿邮箱 : author@citicpub.com

我希望让正捧着这本书的诸位读者知道一件事。

在当下的日本，一个可以称之为“下游老人”的群体正大量产生。这些“下游老人”的存在，将给日本社会带来难以估量的冲击。

“下游老人”是我自创的词汇，和字面意思一样，意指无法维持一般的生活水平，被迫过着社会底层生活的老人。

为什么要创造这个词呢？因为贫困的脚步不仅已接近了眼下的老年人，就是那些在未来几年内将要进入晚年的人，生活也会受到影响。日本现今存在着爆发“全民晚年总崩溃”的危险。此外，我创造“下游老人”这个词汇，

其中并没有歧视和讽刺高龄者的意图，而是想要将它作为一个正确表达日本社会现实的概念，让大家能更好地理解。我意欲使用“下游老人”这个概念，揭示眼下老年人窘迫的生活与其内部隐含的问题。

在本书出版之前，NHK（日本广播协会）电视台在2014年的Special纪录片栏目中播放了以“老后破产”为标题的节目。在节目中，部分生活贫困的高龄者的实际情况被公之于世。该节目虽然引起了很大反响，但是并没能涉及让他们沦落到这个地步的社会背景以及雇用、福利等问题。观众虽然部分了解了问题所在，但并没有认识到问题的全貌。

此后，新闻和周刊杂志相继报道了关于老年人贫困的实际状况。但遗憾的是，关于这个问题，如今还没有既能够厘清全部问题，又简明易懂的文献问世。很多报道只是对该现象做了断章取义的说明，所以在现状上只是无谓地扩散了人们对晚年的不安情绪。

日本高龄人群的贫富差距扩大和贫困问题是极其严峻的，今后影响还会进一步扩大。这不是我在危言耸听或是拉预防警报，实际上，这是已经发生，并且往后在所有人身上都可能发生的危险。这个危险就是高龄者的贫困，即

“下游化”。

有着平均、稳定收入的工薪阶层和所谓“白领”劳动者们，眼下也不能例外，后文中会给出具体分析。在这里，我只想告诉诸位，在岗位上即便是平均年收入在 400 万日元左右，就是说很普遍的有着一般水准收入的人群，也有相当大的危险在晚年堕入“下游”。我们已经可以明确地预见到，现在那些过着正常生活的人在迎来晚年之后，将无法再过上正常的生活，也会堕入下游底层。

很多人觉得自己在晚年可以像以往一样安心度日，但是现在无法如愿的可能性相当大。

那么，“下游老人”具体说的是谁，又指的是什么样的状态？

本书将“下游老人”定义为**生活在基本生活保障水平线以下的高龄者以及有此危险的老年人**。关于其详细的情况和类型，请诸位读者基于这个定义继续阅读。

“下游老人”现在已经随处可见了。有的老人一天只吃一顿饭，在超市里只把快要过期的副食品拿到收银台前；有的老人迫于生活去做扒手，被店员和警察高声叱骂；有的老人因交不出医药费而有病得不到医治，只能在家里吃

点儿外面买得到的普通药物，而备受病痛的煎熬；还有些老人临终前无人在侧，一个人静悄悄地离开人世……

上述这些老年人的状况，仅仅是“下游老人”生活的冰山一角。对于他们的实际情况及其产生的背景，人们无知到了惊人的地步。也许是因为过于恐慌，大家都在无意识地逃避这个问题。

我以埼玉县^①为中心，开展了12年之久的NPO（非营利组织）活动，帮扶包括“下游老人”群体在内的生活困难人群。在此过程中，我目睹了很多生活贫困者的惨状。基于这些亲身体验，我将在这里直击让很多读者感到不安的“晚年贫困”问题的深层背景。只要能够明白实际情况，并了解一些预防对策，大家对自己的晚年应能有所准备。

下面，本书将向读者介绍如今在日本全国存在的估计有600万~700万人之众的“下游老人”群体的实际情况、其发生的社会背景，以及预计未来问题的发展趋势，同时，本书会提示一些应对贫困的自我保护对策。请大家将它作

① 埼玉县毗邻东京都，是位于日本关东地区中部的内陆县，有两条新干线构成的交通运输主动脉，是日本东部最重要的交通中心之一。埼玉县拥有丰富的土地资源和森林资源，以工业、文化、艺术闻名，也是东京北部最重要的工业区。——编者注

为应对自己晚年生活的方法加以灵活运用。我恳请大家一边想象着自己若陷入了下游生活该怎么办、在这种情况下发生之前能做些什么，一边紧密联系现实地读完本书。

本书由以下章节构成。

第一章，我将就什么是“下游老人”、值得担心的问题是什么，列举各种统计数据 and 资料，并立足于咨询者的案例，提出我的问题。

第二章，我将列举四个实际案例，在说明“下游老人”的日常生活是什么样的同时，探求他们沦为“下游老人”之前的生活状况和背景，并让读者倾听一些“下游老人”的真实声音，理解这些在工作时还能够过一般水平生活的人们为何会堕入下游。

第三章，我将基于大量的咨询记录，整理出人们堕入“下游老人”行列的典型模式。这些堕入下游生活的人有许多共同之处。我将这些危险要因进行模式化的分析，为“下游老人”问题的预防 and 解决寻求一些线索。

第四章，我会将焦点放在正在促使“下游老人”群体产生，并将这个问题置之不顾的我们的观念和感情深层因素。对于“下游老人”问题的态度是轻视还是重视，这取

决于我们的思想观念。为什么在以往，在我们的舆论和一般人的认识中很难将这个问题当作应解决的主要课题，我将探究其原因。

第五章，我将以造成“下游老人”的社会体制和效率低下的社会福利制度为中心进行一番考察。“下游老人”被置之不顾，现行制度的问题出在哪里，又应该怎样改革为好，我希望将本章的内容和第七章的解决方法联系起来。

第六章，我想要探讨一下，为了不致沦为“下游老人”，我们在个人层面上应该考虑到并且未雨绸缪的事项。身处很多人将陷入“下游老人”境地的高危社会，我们应该怎样和贫困做斗争？对此我将提示一些具体的方法。

第七章，我将基于以往所接受的咨询记录，以及通过扶贫工作得到的经验，对现行的福利制度和政策提出个人的建议。本章仅仅是提出一些个人浅见，我期望读者们基于这些内容，能够继续展开讨论。

我希望通过本书，读者能更加明确地了解“下游老人”的全貌和高龄老人的贫困问题，并和早晚要成为老年人的群体，以及更多的读者一起摸索这个问题的解决之策。敬请诸位奉陪我到最后为幸。

前 言 V

第一章 “下游老人”是什么 001

第二章 “下游老人”的现实 029

第三章 任何人都有可能沦为“下游老人” 059
——从“普通”走向“下游”的典型模式

第四章 “努力论”和“自我责任论”将人压垮 113

第五章 制度疲劳催生“下游老人” 139

——依赖于个人的政府

第六章 从现在起学习自我保护 171

——怎样才能迎来安逸的晚年

第七章 为了防止全民晚年总崩溃 195

后 记 217

第一章

『下游老人』是什么

“下游老人”究竟是什么？

我在埼玉县埼玉市经营一个以援助生活贫困人群为活动目的的NPO。在NPO机构里，每天都有挣扎在贫困线上的高龄老人的哀声传来。我们固然一直为这样的人群能够得到必要的照顾和社会福利而不懈地进行援助活动，但最近“下游老人”的问题开始显著地表现出来了。

请想象一下：

一大清早，一位老者在蒙蒙眈眈中醒来。借着窗帘的缝隙里照进的晨光，散乱着的衣物，满地尘埃的、六张榻

榻米大小的一间屋子一览无遗。因为身体沉重，不能自由起身，他花了15分钟，才从沾满污垢的棉被中爬起来洗脸，从锅里盛一些昨天剩下的饭，吃了少许，又服下多种药物。因为身有宿疾，药是不能断的。但是，由于药费很高，没法经常去医院，只能把买来的药减半服用。

在吃完早饭以后，他换上衣服，就走向自家附近的公园，在那里的长椅子上度过一天。在他眼前，年轻的学生和带着孩子的家长川流不息，但谁也不会上前搭话。他没有子女，配偶也早在数年前过世了，和亲戚也联系不上，现在连这些亲戚住在哪里都记不清楚了。

到了傍晚，他方才回家，用预先买好保存着的便宜大米和廉价甩卖的蔬菜做一顿晚饭，囫圇吃完。偶尔可以打一次牙祭，就是那些被切成小块的、疤痕累累的降价水果。为了节约，他不开电灯，只用电视机的光亮照明。上个月，他储蓄的20万日元已经用尽。虽然他一直领取养老金，但数额并不充足。这样下去的话，钱包再过几个月就要见底了。至于往后该怎么办，他也不知道。

到了晚上9点，他早早地进了被窝，在静悄悄的房间

里，只有时钟的秒针声回荡。时不时地让他觉得这是“早

点来接我上路吧”的催命声。如此这般，他又睡去了。

这并不是脑海里凭空构想出来的情节，过着这种生活的老年人，是真实存在的。

试举一些例子：他们之中有人在盛夏酷暑中，因为担心支付不起电费不开空调而中暑；有人因为没有可以依靠的家人和亲友，一天到晚什么也不能做，一年到头都靠看电视度过；有人只能吃方便面和鸡蛋这样简陋的伙食，一日三餐也不能好好吃；有人住在建造了四十多年摇摇欲坠的住宅里，无法修房子，因为裂缝而进来的冷风和害虫，健康一直受到损害；有人身患慢性疾病，却因付不起医疗费而在自己家中忍痛挨病；有人因不堪忍受孤独，就花一点点钱，一直待在赛艇或自行车赛场；有人因付不出房租，不得不在附近的公园中生活；还有人在便利店里偷了三个便当，空着肚子哭着恳求道：“让我坐牢去吧……”

在了解现实情况之前，我还以为所谓的老年期，是一生中所付出的辛劳努力获得回报的时期，能够得惠于家人和亲友的关系网，把余生投入到旅行和兴趣爱好里，富足而温暖地走向人生的终点。

但是，不得不说现实和这种印象之间存在着极大的差距。

因此，我想尽可能地让更多的人知道“下游老人”的问题。若将这个问题置之不理，社会是不可能维持下去的。我相信这是一个重大的“社会问题”。

那么，“下游老人”究竟是什么呢？

我将“下游老人”定义为“生活在基本生活保障水平线以下的高龄老人以及有此危险的老年人”。简而言之，就是过着连国家规定的“健康且最低限度的文化生活”也很困难的老年人。

具体应该将何种生活水准的老年人称为“下游老人”呢？为了让读者容易理解，我们先了解一下同这个指标相对应的实际情况。

“下游老人”的具体指标：三个“没有”

从我们所接受的生活咨询的大量记录中可以看出，“下游老人”群体中存在着以下三个“没有”的情况。

1. 收入少到“没有”

“下游老人”的特征就是家庭收入显著低下，无法维持一般水平生活，生活水准处于生活保障基准线之下。